

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre regionálny rozvoj

21.12.2006

PE 382.527v02-00

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 1-20

Návrh stanoviska

(PE 382.343v01-00)

Iratxe García Pérez

Reforma spoločnej organizácie trhu s vínom
(2006/2109(INI))

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Gerardo Galeote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Odsek 1

1. poznamenáva, že výroba vína *okrem toho, že je súčasťou* kultúrneho dedičstva krajín *Európskej únie a spájajú sa* s ňou miestne tradície, *zohráva veľmi dôležitú úlohu motora rozvoja vidieka a zabraňuje pustošeniu rozsiahlych oblastí*; je presvedčený, že EÚ by mala pri úprave nariadenia upravujúceho vinársky sektor vážne vziať do úvahy rastúce vyľudňovanie, *ktoré môže mať sociálnoekonomické a environmetálne dôsledky pre* mnohé európske regióny;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Marie Beaupuy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Odsek 1

1. poznamenáva, že *okrem priamej hospodárskej hodnoty majú vinohrady v mnohých*

AM\646278SK.doc

PE 382.527v02-00

Externý preklad

SK

SK

oblastiach kultúrny, turistický a ekologický význam; je presvedčený, že EÚ by mala pri úprave nariadenia upravujúceho vinársky sektor vážne vziať do úvahy **okrem iného** rastúce vyľudňovanie, ktoré sa stáva výzvou pre zabezpečenie živobytia v mnohých európskych regiónoch;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Antonio De Blasio

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Odsek 1

1. poznamenáva, že výroba vína prispieva v mnohých oblastiach k zachovaniu kultúrneho dedičstva a krajiny a spájajú sa s ňou miestne tradície; je presvedčený, že EÚ by mala pri úprave nariadenia upravujúceho vinársky sektor vážne vziať do úvahy rastúce vyľudňovanie, ktoré sa stáva výzvou pre zabezpečenie živobytia v mnohých európskych regiónoch, **a preto namiesto programu vyklčovania presadzuje prijatie programu premeny**;

Or. hu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Gerardo Galeote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Odsek 2

2. poukazuje na to, že problémy, ktorým čelí vinársky sektor, **ktoré sú dôsledkom najmä stúpajúceho dovozu vín z tretích krajín, sa budú pravdepodobne riešiť prostredníctvom stanovenia sústavy základných priorít, ktorými sa oznámenie Komisie nezaoberá, t. j. podpory umiernennej a zodpovednej spotreby, prerozdelenia rozpočtových zdrojov umožňujúcich získať nových spotrebiteľov a nové trhy, ako aj podpory kvality a výskumu**;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Antonio De Blasio

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Odsek 2

2. poukazuje na to, že problémy, ktorým čelí vinársky sektor, napr. nadvýroba, výrazne klesajúca spotreba vína v EÚ (najmä stolových vín), stúpajúci dovoz vín z tretích krajín, zväčšujúce sa zásoby vína, ktoré preyšujú ročnú produkciu a je pri nich malá nádej, že pôjdu na odbyt, spôsobujú tlak na zníženie ceny a príjmov výrobcov, ***d'alej zdôrazňuje, že treba obmedziť výrobu v oblastiach, kde vznikajú prebytky;***

Or. hu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Gerardo Galeote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Odsek 3

3. berie na vedomie, že v dôsledku týchto narastajúcich výziev a ***negatívnych vplyvov, ktoré postihujú (vypúšťa sa)*** vinársky sektor, je ***nevyhnutné uskutočniť zmeny v právnych predpisoch, aby sa posilnila udržateľnosť, ako aj konkurencieschopnosť*** tohto sektora, a zároveň aby sa v ňom zachovali tie mechanizmy organizácie spoločného trhu, ktoré sú preň osobitné; ***nazdáva sa, že situácia v európskom vinárskom sektore vyžaduje, aby Európska únia prijala pevnú politickú pozíciu s cieľom podporiť miesto vín a vinárskeho sektora v našej spoločnosti, a to prostredníctvom skutočnej európskej vinárskej politiky zavedenej prostredníctvom Svetovej obchodnej organizácie (WTO);***

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Marie Beaupuy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Odsek 3

3. berie na vedomie, že v dôsledku týchto narastajúcich výziev (***vypúšťa sa***) v bilancii ponuky a dopytu vo vinárskom sektore je nevyhnutné zlepšiť nariadenia vzťahujúce sa na tento sektor tak, aby sa stal trvalo udržateľným a konkurencieschopným a zároveň aby sa v ňom zachovali tie mechanizmy organizácie spoločného trhu, ktoré sú preň osobitné; ***vyjadruje poľutovanie nad tým, že neexistujú návrhy týkajúce sa zavedenia skutočnej politiky propagácie, oznamovania a umiestňovania na trh výrobkov v prospech vinárskeho sektora, ktoré by umožnili získať alebo dokonca znovu získať***

nové trhy a nových spotrebiteľov;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Marie Beaupuy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Odsek 5

5. zdôrazňuje, že je potrebné zachovať rozpočet Spoločenstva a nepresúvať rozpočtové prostriedky z prvého piliera do druhého piliera SPP, ktorý sa týka rozvoja vidieka, **čo by mohlo mať za následok rozptýlenie zdrojov v neprospech vinárskeho sektora; požaduje, aby financovateľné opatrenia boli jasne špecifikované, aby sa zaručilo, že finančné prostriedky sa tomuto sektoru skutočne pridelia;**

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Gerardo Galeote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Odsek 6

6. domnieva sa, že režim vyklčovania, ktorým sa Komisia zaoberá vo svojom oznámení z 22. júna 2006, by vážne poškodil hospodársku a sociálnu situáciu v európskych regiónoch **tým, že by podporil presun výrobného potenciálu do tretích krajín** a nebol by v súlade s cieľom hospodárskej a sociálnej súdržnosti, ktorý uvádza Zmluva o založení Európskeho spoločenstva; poukazuje na to, že Spoločenstvo si stanovilo úlohu vykonávať „činnosti vedúce k posilneniu hospodárskej a sociálnej súdržnosti“ (článok 158 ods. 1 Zmluvy o ES) s osobitným dôrazom na „znižovanie rozdielov medzi úrovňami rozvoja v jednotlivých regiónoch a zaostalosti v najviac znevýhodnených regiónoch alebo ostrovoch vrátane vidieckych oblastí“ (článok 158 ods. 2 Zmluvy o ES);

Or. es

PE 382.527v02-00

Externý preklad

4/8

AM\646278SK.doc

Externý preklad

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Marie Beaupuy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Odsek 6

6. domnieva sa, že režim vyklčovania, ktorým sa Komisia zaoberá vo svojom oznámení z 22. júna 2006, by vážne poškodil hospodársku a sociálnu situáciu v európskych regiónoch a nebol by v súlade s cieľom hospodárskej a sociálnej súdržnosti, ktorý uvádza Zmluva o založení Európskeho spoločenstva; **navrhuje zaviesť po predbežnej dohode so všetkými odbormi kvalitatívne kritériá spolu so schémami vyklčovania vypracovanými príslušnými regionálnymi alebo štátnym orgánmi**; poukazuje na to, že Spoločenstvo si stanovilo úlohu vykonávať „činnosti vedúce k posilneniu hospodárskej a sociálnej súdržnosti“ (článok 158 ods. 1 Zmluvy o ES) s osobitným dôrazom na „znižovanie rozdielov medzi úrovňami rozvoja v jednotlivých regiónoch a zaostalosti v najviac znevýhodnených regiónoch alebo ostrovoch vrátane vidieckych oblastí“ (článok 158 ods. 2 Zmluvy o ES);

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Marie Beaupuy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Odsek 7

7. vyzýva Komisiu, aby navrhla opatrenia na modernizáciu výrobných technológií, marketingových metód a označovania európskeho vína a na zvýšenie spotrebiteľského dopytu; **domnieva sa, že v súvislosti s liberalizáciou enologických postupov, ktorú presadzuje Komisia so zreteľom na medzinárodné záväzky Európskej únie, by zákaz pridávania cukru do vín pre výrobcov Spoločenstva bol v rozpore so snahou o dosiahnutie konkurencieschopnosti európskeho vinárskeho sektora a predstavoval by naopak diskrimináciu nepochopiteľnú pre európskych vinárov**;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Gerardo Galeote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Odsek 7 a (nový)

- 7 a. Nazdáva sa, že konkurencieschopnosť vinárskeho sektora je možné zlepšiť systematickými informačnými a propagačnými akciami, aby sa znovu získali trhové podiely na úrovni Spoločenstva, ako aj v rozvojových krajinách; preto sa domnieva,**

že v rámci WTO treba ustanoviť zriadenie osobitného podporného fondu, ktorý budú spravovať profesijné a medziodborové orgány a organizácie;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Marie Beaupuy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Odsek 7 a (nový)

7 a. *žiada, aby sa rozvíjala ofenzívna politika propagácie vín, ktorá umožní nielen zhodnotiť kvalitu európskych vín, ich rozmanitosť a všetky ich tradičné a kultúrne tromfy, ale aj zdôrazniť výhody umiernennej konzumácie vína pre zdravie; WTO by takto mohla podporiť kultúrne a komerčné zhodnotenie vinohradov akciami na rozvoj enoturistiky;*

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Gerardo Galeote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Odsek 8

vypúšťa sa

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Marie Beaupuy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Odsek 8

8. *je presvedčený, že by sa mala poskytnúť osobitná pomoc oblastiam a regiónom postihnutým určitým znevýhodnením, ktoré ovplyvňuje ich výrobné možnosti; považuje za potrebné vyhodnotiť účinky vinohradníctva na životné prostredie, najmä účinky tradičného vinohradníctva v citlivých oblastiach, akými sú oblasti znevýhodnené z prírodného hľadiska a malé ostrovy;*

Or. fr

PE 382.527v02-00

Externý preklad

6/8

AM\646278SK.doc

Externý preklad

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Gerardo Galeote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Odsek 8 a (nový)

8 a. *považuje za vhodné, aby sa vinárom usadeným v oblastiach, v ktorých sa pokladá za potrebné uskutočniť plány zníženia výroby, udelila pomoc podľa hektárovej výmery, ktorá by bola podmienená splnením cieľov presne stanovených po kvantitatívnej, ako aj po kvalitatívnej stránke, a ktorých minimálne požiadavky by sa stanovili na úrovni Spoločenstva;*

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Gerardo Galeote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Odsek 8 b (nový)

8 b. *považuje za vhodné zachovať po úprave nariadenia v prípade potreby režim vzťahujúci sa na destiláciu vína, ktorý umožňuje čeliť vážnym krízovým situáciám, ako aj ďalší diferencovaný režim pre výrobky destilácie určené pre trh, aby sa zabezpečilo zásobovanie priemyslu liehových nápojov vínnym alkoholom; zdôrazňuje, že destilácia konzumného liehu plní významnú úlohu pre zachovanie výrobnjej siete v určitých regiónoch Európskej únie;*

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Gerardo Galeote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Odsek 9 a (nový)

9 a. *domnieva sa, že pred prijatím akéhokoľvek rozhodnutia v oblasti liberalizácie výsadbových práv je po skončení prvého prechodného obdobia potrebné vyhodnotiť účinky reformy, najmä účinky opatrení zámerného vyklčovania, a následne posúdiť nasýtenosť trhu, ktorú by takáto liberalizácia mohla so sebou priniest'; zdôrazňuje, že bez ohľadu na uvedené je v prípade oblastí, na ktoré sa vzťahuje zapísané označenie pôvodu, konečné rozhodnutie vecou regionálnych orgánov alebo príslušných regulačných orgánov;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Gerardo Galeote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Odsek 9 a (nový)

- 9 a. zdôrazňuje, že v oblasti udeľovania výsadbových práv by členské štáty a ich regióny mali udeliť prioritu mladým poľnohospodárom, kvalitným vínam a hospodárstvám, ktoré sa zaviazali zlepšiť kvalitu a umiestňovanie svojich vín na trh;**

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Marie Beaupuy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Odsek 10

10. žiada Komisiu, aby vo svojom návrhu reformy organizácie spoločného trhu zohľadnila skutočnosť, že vinársky sektor je časťou stratégie rozvoja vidieka, pretože prispieva k trvalo udržateľnému rozvoju regiónov a väčšina pracovných miest vytvorených vo vinárskom sektore je vo vidieckych oblastiach; **preto žiada, aby sa jasne špecifikovali činnosti, ktoré WTO financuje v rámci rozvoja vidieka v prospech vinárskeho sektora, aby sa zabránilo používaniu týchto finančných prostriedkov na iné účely.**

Or. fr